

E58 - The Tournament Begins!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

I can't lose here!

[00:09] ---

That's right!

[00:10] ---

I have to pass the Chunin Exams

[00:12] ---

and proceed on the path to
becoming the Hokage!

[00:15] ---

I'm not gonna...

[00:16] ---

let you!

[00:19] ---

Water Style Bullet:

[00:20] ---

Orca!

[00:27] ---

There's no water here,

[00:29] ---

but he can release a Water Style
of this caliber?!

[00:33] ---

It's over!

[00:42] ---

He can even use...

[00:44] ---

Lightning Style?!

[00:50] ---

We're good here.

[00:56] ---

Boruto! Are you all right?!

[01:08] ---

Were you saying that to me?

[01:12] ---

Boruto!

[01:13] ---

This means Lord Seventh
will finally get to see

[01:15] ---

how strong we are
in Round Three!

[01:18] ---

Yeah...

[01:20] ---

You're right!

[01:24] ---

He passed the Second Round.

[01:26] ---

It seems he used it this time.

[01:29] ---

I see...

[01:30] ---

So, he used it at last.

[01:32] ---

Did you get the footage?

[01:34] ---

Of course!

[01:55] ---

Mitsuki, when are you up?

[01:58] ---

I think I'm up fifth...

[02:00] ---

I couldn't eat breakfast
this morning.

[02:02] ---

I know what you mean!

[02:04] ---

Yet you sure can eat, Chubs.

[02:06] ---

What? No way!

I didn't realize I was eating!

[02:28] ---

All right... Everyone's an enemy
from here on out!

[02:34] ---

Seems like it.

[02:35] ---

You guys, don't lose
until you get far

[02:37] ---

because I wanna fight you!

[02:38] ---

That goes without saying!

[02:40] ---

It seems like we won't be
defeating anyone easily.

[02:44] ---

Let's show them
the Leaf's true strength!

[02:47] ---

Uh-huh.

[02:47] ---

Because the winner will be...

[02:49] ---

- Me!

- Me!

[02:54] ---

Ya know!

[04:39] ---

The Tournament Begins!

[04:48] ---

Round Three consists of
individual matches!

[04:50] ---

To be held tournament style.

[04:53] ---

We purposely did not pit teammates
against each other

[04:56] ---

in the first round...

[04:57] ---

However, if you win,
you may end up facing each other.

[05:01] ---

Please make sure you verify
what number your match is.

[05:05] ---

There will be three stages.

[05:07] ---

The three winners in
Blocks A, B, and C

[05:10] ---

will square off in the final match.

[05:23] ---

Are you ready?

[05:26] ---

Yeah!

[05:44] ---

BORUTO UZUMAKI

VS

YURUI

[05:47] ---

Boruto Uzumaki of
the Hidden Leaf...

[05:50] ---

versus Yurui of
the Hidden Cloud!

[05:53] ---

Match One! Begin!

[06:03] ---

I'll be "downing" you, Boruto.

[06:06] ---

Huh?

[06:07] ---

"Downing"?

[06:08] ---

It means you're going down
in one fell swoop!

[06:11] ---

That's so lame.

[06:13] ---

Quit shortening everything!

[06:16] ---

Maybe I'll just shorten
this match too!

[06:21] ---

Like I'm gonna get myself caught.

[06:30] ---

It explodes?

[06:38] ---

Heh.

[06:43] ---

Shinki, you were looking forward to
a match with Boruto...

[06:46] ---

It might not happen.

[06:49] ---

I'm not interested in
anyone who's weak.

[06:51] ---

You guys better watch out

for the remaining two...

[06:53] ---

Especially Mitsuki.

[06:56] ---

Heh, I don't need your advice.

[06:59] ---

I'll just crush Mitsuki in my match.

[07:03] ---

The caliber of students
taking the exam...is sad.

[07:15] ---

Sneaking around and
playing hide-and-seek?!

[07:20] ---

Damn it! That gum is in the way!

[07:23] ---

All right, guess it's time
to grind this...

[07:39] ---

So that's the gum that uses
chakra as a catalyst?

[07:43] ---

Isn't it pretty interesting?

[07:46] ---

Damn it!

[07:52] ---

I ain't losing here!

[08:17] ---

*It won't reach me
all the way here.*

[08:26] ---

No...way...

[08:36] ---

Hey, was that for real?

[08:39] ---

Amazing...

[08:41] ---

How can he bend it that much?

[08:48] ---

Sorry...

[08:49] ---

Looks like I downed you!

[08:51] ---

What was your name? Charai?

[08:54] ---

It's Yurui.

[08:56] ---

The winner is Boruto Uzumaki
of the Hidden Leaf!

[09:00] ---

He won! He won!

[09:02] ---

That kid's pretty good.

[09:05] ---

BORUTO UZUMAKI

VS

YURUI

[09:07] ---

"A"

YURUI *BORUTO*

[09:11] ---

Damn it, that makes me angry!

[09:13] ---

Who would have expected
that both of our teams

[09:16] ---

would be eliminated before
the finals?

[09:18] ---

It's fine.

[09:19] ---

Essentially, the Leaf just wanted to
enter their prized offspring...

[09:22] ---

and we let them advance
to chunin,

[09:25] ---

so it can't be helped.

[09:27] ---

They can win simply by entering?

[09:29] ---

Doting parents are annoying,
Mizukage.

[09:32] ---

I shall take that to heart.

[09:36] ---

Pretty good!

[09:38] ---

When were you practicing that?

[09:41] ---

Yeah, well... It was a breeze!

[09:48] ---

Which match is up?

[09:50] ---

Hmm, let's see...

[09:50] ---

Doesn't this bring back memories
of our Chunin Exams?

[09:54] ---

That was the first time
we met you, Temari.

[09:58] ---

That's right!

[09:59] ---

You had such a bad attitude
back then.

[10:01] ---

I don't remember.

[10:02] ---

Let me correct myself.

[10:03] ---

You still have a bad attitude.

[10:07] ---

Shikadai's opponent is from
the Hidden Sand?

[10:10] ---

That's your birthplace,
right, Temari?

[10:12] ---

You must have mixed feelings.

[10:15] ---

Shikadai! If you lose,
it's game over!

[10:18] ---

Go for it!

[10:22] ---

Don't turn it into a bad match,
Shikadai...

[10:25] ---

Anyway, please go easy on me.

[10:34] ---

Match two!

[10:35] ---

SHIKADAI NARA
VS
YODO

Shikadai Nara of the Hidden Leaf
versus Yodo of the Hidden Sand!

[10:39] ---

SHIKADAI NARA

VS
YODO

[10:40] ---

Begin!

[10:44] ---

Stand ready!

[10:45] ---

Don't act like
I'm ranked lower than you!

[10:50] ---

Damn it. You have such
a bad attitude.

[10:53] ---

Fine. It's gonna be a drag,
but I'll attack first!

[11:00] ---

Like I'd let you get away!

[11:12] ---

C'mon, what are you doing?!

[11:15] ---

We're always the ones who create
an opening with a diversion...

[11:20] ---

At least now,
he can appreciate what we do.

[11:22] ---

Yeah, see what happens

[11:24] ---

when you slack off during
taijutsu practice?

[11:28] ---

Still, that one...

[11:30] ---

She has sharp eyes.

[11:32] ---

To be able to dodge an attack
like that so easily.

[11:35] ---

Yeah... There's something about her.

[11:38] ---

Like what?

[11:39] ---

Just watch...

[11:40] ---

I think Shikadai's gonna test something out next.

[11:44] ---

Damn it.

Acting so calm and cool.

[11:47] ---

Well then...

[11:52] ---

How about this?

[11:55] ---

What?!

[12:08] ---

That didn't work either, huh?

[12:10] ---

Watch it, Shikadai!

[12:11] ---

Aim properly!

[12:21] ---

That Yodo...

[12:23] ---

Can she read shadows?

[12:25] ---

Shikadai, don't waste your chakra!

[12:30] ---

She's moving around so much.

[12:32] ---

Are you done?

[12:34] ---

All right, it's my turn.

[12:41] ---

This is where it gets serious...

[12:44] ---

Here I go.

[12:55] ---

What was that attack just now?

[12:58] ---

Was it Wind Style? Or not?

[13:00] ---

One more time!

[13:09] ---

Those are high frequencies, huh?

[13:11] ---

If that hits me, I'm out.

[13:15] ---

But...

[13:16] ---

I can't afford to lose this early on

in the game!

[13:26] ---

Oh! That was so close!

[13:29] ---

*Why? Just now, her reaction
was slightly delayed.*

[13:40] ---

Gum? Gross!

[13:43] ---

Damn it...

[13:47] ---

Damn that guy!

[13:50] ---

I get it!

[13:55] ---

It's sound...right?

[13:58] ---

At first, I thought you had sharp eyes.

[14:01] ---

But in that smoke bomb...

[14:03] ---

and that feint...

[14:04] ---

You countered easily.

[14:06] ---

Which means, you weren't relying
on your eyes.

[14:11] ---

When you took your hood off,
your earphones were gone,

[14:14] ---

so it crossed my mind...

[14:16] ---

but who would've imagined
that you could hear

[14:18] ---

the slight sound of me shifting
my weight

[14:21] ---

as I turned to control my shadow!

[14:24] ---

That explains why your reaction
was a beat delayed

[14:26] ---

when I stepped on the gum earlier.

[14:30] ---

Your hearing is frighteningly good.

[14:33] ---

Perhaps I should commend you
for taking notice...

[14:36] ---

But shifting one's weight is
a subconscious habit...

[14:39] ---

Realizing it doesn't mean
you can control it.

[14:43] ---

You use headphones

[14:44] ---

to keep your oversensitive ears
in check, don't you?

[14:47] ---

Are you nervous?

[14:48] ---

Huh?

[14:49] ---

Your quickening heartbeat...
shallow breathing...

[14:53] ---

It's so obvious.

[14:55] ---

So what?!

[14:58] ---

Don't let her manipulate you!

[15:02] ---

Too late!

[15:13] ---

Shikadai!

[15:15] ---

I thought, since you were
Lady Temari's son,

[15:17] ---

you'd have some skill.

[15:19] ---

But the Hidden Sand
is the best—

[15:21] ---

You see, when you say stuff
like that,

[15:23] ---

you're slinging mud at my mom,

[15:25] ---

who's now a citizen of
the Hidden Leaf.

[15:34] ---

You...deliberately set off
a Paper Bomb—!

[15:37] ---

There was no other way to muffle
the sound of my shoes...

[15:46] ---

Shall we call it a match?

[15:49] ---

I give up...

[15:53] ---

The winner...Shikadai Nara!

[15:56] ---

Yeah!

[15:57] ---

All right!

[16:10] ---

Uh, pardon me!

[16:12] ---

SHIKADAI NARA

VS

YODO

[16:19] ---

She gave you a hard time.

[16:21] ---

So what?

[16:23] ---

Sarada... Go all out.

[16:26] ---

Three seconds...

[16:29] ---

Watch me.

[16:31] ---

Huh?

[16:34] ---

I hear you've been dreaming
about becoming the Hokage?

[16:38] ---

Well, let me give you
a glimpse of reality...

[16:44] ---

Match Three!

[16:45] ---

Sarada Uchida of
the Hidden Leaf

[16:49] ---

versus Tarui of

the Hidden Rock!

[16:51] ---

Begin!

[16:57] ---

One!

[17:00] ---

Two!

[17:02] ---

Three!

[17:08] ---

The winner...Sarada Uchiha!

[17:11] ---

- Cha!

- Cha!

[17:15] ---

Amazing!

[17:17] ---

All right...

We got three straight wins.

[17:20] ---

Piece of cake!

[17:21] ---

Good thing your opponent
was weak.

[17:24] ---

Look, she wasn't weak.

[17:27] ---

I was just strong!

[17:38] ---

Okay, I guess I'll make it
four in a row.

[17:45] ---

Match Four!

[17:47] ---

INOJIN YAMANAKA

VS

ARAYA

Inojin Yamanaka versus Araya
of the Hidden Sand!

[17:51] ---

Inojin, stay focused!

[18:01] ---

Oh... That's a long weapon
you have there.

[18:05] ---

This is my weapon.

[18:07] ---

Like they say, the pen is mightier
than the sword.

[18:13] ---

You think that makes you
look cool?

[18:16] ---

Well, I'll pull that pretentious mask
off your face.

[18:22] ---

Ninja Art! Super Beast Scroll!

[18:40] ---

How's that?

[18:42] ---

Those were specially made with
Paper Bombs planted inside!

[18:50] ---

No reaction to the explosions?

[18:56] ---

No way!

[19:01] ---

INOJIN YAMANAKA

VS

ARAYA

The winner is Araya
of the Hidden Sand!

[19:04] ---

INOJIN YAMANAKA

VS

ARAYA

[19:12] ---

You were close.

[19:20] ---

TOROI

VS

MITSUKI

[19:23] ---

This is my Lightning Style:
Overdrive!

[19:28] ---

Electrical signals sent from the brain
is what make muscles move.

[19:31] ---

I'm able to speed up those signals
with Lighting Style, y'see?

[19:48] ---

W-What's that?

[19:54] ---

This is...

[20:01] ---

*Oops... I'm not supposed
to use this.*

[20:05] ---

Show me what's up next.

[20:07] ---

What was that just now?!

[20:11] ---

You trying to scare me?!

[20:15] ---

Snakes?!

[20:22] ---

I...give...up!

[20:26] ---

*The winner...
Mitsuki of the Hidden Leaf!*

[20:34] ---

Okay, I'm loaded up with calories.

[20:37] ---

Nice!

[20:39] ---

Okay, I'll do this nice and easy.

[20:42] ---

Do you best! Cho-Cho.

[20:43] ---

'Course!

[20:48] ---

Hand!

[20:49] ---

Huh?

[20:50] ---

Give me your hand!

[20:51] ---

Yay!

[20:54] ---

Do you best, Chubs!

[20:56] ---

Chubs is off!

[21:00] ---

So, Cho-Cho's the last one.

[21:08] ---

It's the last match of
the first elimination round.

[21:11] ---

That boy's the ace from
your village, isn't he, Gaara?

[21:14] ---

Is he strong?

[21:15] ---

You'll soon see.

[21:22] ---

Would you happen to be
one of those shy boys?

[21:25] ---

Did you turn away because
you're so enthralled by my charm?

[21:29] ---

I should apologize in advance.

[21:31] ---

W-What does that mean?

[21:34] ---

I'm not good...
at using discretion...

[21:43] ---

CHO-CHO AKIMICHI
VS
SHINKI

The final match of
the first round!

[21:47] ---

Cho-Cho Akimichi of
the Hidden Leaf versus

[21:49] ---

Shinki of the Hidden Sand...

[21:52] ---

Begin!

[23:26] ---

This has turned out to be a drag...

[23:29] ---

Heh!

[23:30] ---

This is the first time we're fighting
all proper like this, huh?

[23:33] ---

Let's do this fair and square
with no hard feelings, okay?

[23:36] ---

Don't cry after you lose!

[23:39] ---

Next time on Boruto

Naruto Next Generations:

[23:42] ---

"Boruto vs Shikadai"

[23:44] ---

Hold on! Before that,

it's still my match, you know!

[23:47] ---

Both of you,

quit getting all fired up, damn it!

[23:50] ---

You better watch me, got it?

[23:52] ---

BORUTO VS SHIKADAI

Revision #1

Created 2024-02-13 04:50:10 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:50:11 UTC by whimsee